

**Zeitschrift:** Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

**Band:** 97 (1999)

**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 31.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

separat erhältlichen Reinigungskassetten. Der Vorgang ist unkompliziert, sauber und bedienerfreundlich und läuft automatisiert ab.

Beim pigmentierten Tintensystem sind die Druckfarben Light Magenta und Light Cyan durch Orange und Grün ersetzbar. In dieser Kombination sind echte Hi-Fi Farben darstellbar, welche sich vor allem durch ihre Farbbrillanz mit lebhaften und kräftigen Farben auszeichnen. Diese Eigenschaft des echten Sechsfarben-drucks ermöglichte es, den Roland Hi-Fi JET als ersten und einzigen Grossformat Inkjetdrucker

durch Pantone für den Hexachrome Druckprozess zertifizieren zu lassen. Für Anwender, welche mit Pantone-Farben arbeiten, sind im Gegensatz zu ca. 45% Farbabdeckungsgrad beim herkömmlichen CMYK Vierfarbendruck heute nahezu 90% des vorgegebenen Pantone-Farbbereichs erreichbar. Bei bidirektionalem Druck erreicht der Roland Hi-Fi JET im Qualitätsmodus (720x720 dpi) eine Geschwindigkeit von 2.5 m<sup>2</sup> pro Stunde und im Schnelldruckmodus (360x360 dpi) 5 m<sup>2</sup> pro Stunde. Neben dem im Lieferumfang enthaltenen speziell für Roland entwickelten ColorChoice RIP



(Adobe PostScript Level 3 Treiber + RIP Software) bietet mpa basierend auf einer Windows NT Server Plattform mit Onyx Poster-Shop Version 4.5 eine professionelle RIP-Lösung mit individuellen Steuerungsmöglichkeiten der Druckausgabe in verschiedenen Leistungsklassen an. Ebenfalls im mpa Lieferprogramm befindet sich der Roland Hi-Fi Jet FJ-40, welcher die gleichen tech-

nischen Merkmale wie das Modell FJ-50 aufweist, aber für Medien mit einer maximalen Breite von 112 cm ausgelegt ist.

*mpa*  
Täferstrasse 39  
CH-5405 Baden-Dättwil  
Telefon 0848 884 333  
Telefax 0848 884 666  
e-mail: sales@mpa.ch  
http://www.mpa.ch

## Stellenanzeiger

Inseratenschluss: Nr. 5/99 13. 4. 99  
Nr. 6/99 12. 5. 99

Haben Sie Freude an digitalen Luftbildern und daraus abgeleiteten Produkten wie digitalen Geländemodellen und Orthophotos? Interessiert Sie die Programm-entwicklung zur Optimierung und Qualitätssicherung unserer Tätigkeiten im Rahmen der digitalen Photogrammetrie?

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir auf Mitte 1999 oder nach Vereinbarung eine/n

### Entwicklungsingenieur/in Digitale Photogrammetrie

Verfügen Sie über ein ETH- oder HTL-Studium in Vermessung oder Informatik oder einen gleichwertigen Abschluss sowie über einige Jahre Erfahrung im Bereich der Digitalen Photogrammetrie, erwartet Sie bei uns eine anspruchsvolle und herausfordernde Tätigkeit.

Für telefonische Auskünfte steht Ihnen Herr Christoph Käser gerne zur Verfügung (Tel. 031/963 23 01). Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.



**Bundesamt für Landestopographie**  
**Office fédéral de topographie**  
**Ufficio federale di topografia**  
**Uffizi federal da topografia**

Personaldienst

Seftigenstrasse 264, Postfach, 3084 Wabern  
Telefon 031 / 963 21 11  
Telefax 031 / 963 24 59

Avez-vous de l'intérêt pour les prises de vues aériennes numériques et les produits qui en sont dérivés, tels que les modèles numériques de terrain et les orthophotos digitales? Vous sentez-vous prêt à développer l'optimisation de la production et le contrôle de la qualité de nos produits dans le cadre de la photogrammétrie numérique?

Pour compléter notre équipe, nous cherchons pour courant 1999 ou à convenir un ou une

### Ingénieur(e) système en photogrammétrie numérique

Vous êtes de préférence titulaire d'un diplôme d'ingénieur ETS ou EPF en mensuration ou en informatique ou possédez un autre titre équivalent. Vous êtes de plus au bénéfice de plusieurs années d'expérience dans le domaine de la photogrammétrie numérique. Si cette offre d'emploi correspond à votre formation, à vos goûts et à vos aptitudes, votre candidature écrite nous intéresse. Nous nous tenons à votre disposition pour tout renseignement complémentaire (tél. 031/963 23 01, M. Christoph Käser).



**Bundesamt für Landestopographie**  
**Office fédéral de topographie**  
**Ufficio federale di topografia**  
**Uffizi federal da topografia**

Service du personnel

Seftigenstrasse 264, Postfach, 3084 Wabern  
Telefon 031 / 963 21 11  
Telefax 031 / 963 24 59



Wir suchen für die Sektion Aufsicht der Eidg. Vermessungsdirektion eine/n

## pat. Ingenieur Geometer/in

Zu den Aufgaben gehören sowohl die Beratung von Kantonen in technischer und finanzieller Hinsicht (Oberaufsicht) wie die Ausübung der Kantonsgeometerfunktion in Kantonen ohne Vermessungsamt (direkte Aufsicht).

Wir erwarten eine mehrjährige Erfahrung in der amtlichen Vermessung sowie gute Kenntnisse als Projektleiter/in und in der Geoinformatik. Um die Aufgaben mit den Kantonen der Westschweiz und mit dem Tessin wahrnehmen zu können, sind Offerten von Bewerber/innen der sprachlichen Minderheiten besonders willkommen.

Für telefonische Auskünfte steht Ihnen Herr J.-P. Amstein gerne zur Verfügung (Tel. 031/963 22 69).

Eintritt sofort oder nach Vereinbarung.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.



Bundesamt für Landestopographie  
Office fédéral de topographie  
Ufficio federale di topografia  
Uffizi federal da topografia

Eidgenössische Vermessungsdirektion  
Dir. féd. des mensurations cadastrales  
Dir. federale delle misurazioni catastali  
Direziun federale de mesiraziun

Personaldienst

Seftigenstrasse 264, Postfach, 3084 Wabern

Telefon 031 / 963 21 11

Telefax 031 / 963 24 59

Wir suchen eine(n) junge(n) einsatzfreudige(n)

## Vermessungszeichner(in)

für Nachführung AV, Grenzabsteckungen in Meliorationen etc.

Software-Kenntnisse im System Adalin sind von Vorteil.

Wir sind ein mittelgrosses Büro in bequemer Pendeldistanz von Winterthur, Frauenfeld und Wil.

Trüb, Becker und Bischof, Ing. und Vermessungsbüro,  
8353 Elgg

Tel. 052 / 364 23 23, e-mail: bruno.becker@tbbelgg.ch



SYMPPLAN MAP AG

Die Symplan Map AG setzt als junges, dynamisches Unternehmen neue Massstäbe in der Kartographie und der Geoinformatik.

Wir **suchen** per sofort oder nach Vereinbarung eine(n) **KARTOGRAPHEN(IN)** zur Bearbeitung/Erstellung innovativer Kartenprodukte.

Ihr **Aufgabengebiet** umfasst die Neuherstellung und Redaktion von Erlebnis-Wanderkarten, Stadtplänen sowie div. anderen Kartenprodukten (u.a. CD-ROM-Produkte) sowie Kundenkontakt (fachliche Beratung).

Unsere **Anforderungen** an Sie sind gute Kenntnisse in der digitalen Kartographie sowie in Grafikprogrammen, Erfahrung in der Druckvorbereitung; kommunikationsfreudiges, selbständiges und verantwortungsbewusstes Auftreten.

**SYMPPLAN MAP AG**, Schliössli Schöneegg, Wilhelmshöhe  
CH-6003 Luzern, Tel.: +41-41-249 24 24, e-mail: info@symplan.ch

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung  
jungen und motivierten

Nous cherchons pour entrée immédiate ou  
à convenir personne jeune et motivée comme

## PHOTOGRAMMETRIE-OPERATEUR(IN)

Anforderungen:

- fundierte Ausbildung in Photogrammetrie
- Erfahrung auf analytischen Auswertgeräten
- Kenntnisse auf Micro Station, CAD

Wir bieten:

- Moderne Arbeitsmittel
- Einführung in die digitale Photogrammetrie

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:

Capacités:

- bonne formation en photogrammétrie
- expérience sur appareils analytiques
- connaissances de Micro Station, CAD

Nous offrons:

- des moyens de travail modernes
- introduction dans la photogrammétrie digitale

Veuillez adresser votre candidature à:

### Johan Piedfort Photogrammétrie

22, rue Saint-Martin

1003 Lausanne

Tél./fax 021 320.8595

piedfort.photogrammetrie@bluewin.ch



Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung eine(n) jüngere(n), selbständige(n)

## Vermessungszeichner(in)

Aufgabenbereich:

- Bearbeitung und Nachführung der amtlichen Vermessung
- Bauvermessung

Gerne erwarten wir Ihre Kontaktaufnahme.

**Ingenieur- und Vermessungsbüro PETER STUTZ**  
Glärnischstr. 42, 9500 Wil, Telefon 071/923 50 30



BAUDIREKTION DES KANTONS ZUG

Infolge Pensionierung eines Mitarbeiters suchen wir für die Bearbeitung von anspruchsvollen Aufgaben beim Tiefbauamt, Abteilung Wasserbau und baulicher Gewässerschutz,

## eine(n) dipl. Ingenieur/in HTL/ETH

### Fachrichtung Wasserbau

Sie verfügen über mehrere Jahre Erfahrung in der Projektierung und Bauleitung von Gewässerausbauten und Renaturierungen. Dank Ihrem vielfältigen und breiten Wissen in der Umsetzung der heutigen Wasserbauphilosophie und den gesetzlichen Anforderungen sind Sie in der Lage, Konzepte zu entwerfen, Gewässerrichtpläne zu erarbeiten und grössere flussbauliche Vorhaben zu betreuen und umzusetzen. Daneben unterstützen Sie die Abteilung auch bei weiteren Aufgaben wie z.B. beim Umsetzen des neuen kantonalen Gewässerschutzes.

Kenntnisse in der Siedlungsentwässerung im Hinblick auf gemeindliche und kantonale Entwässerungspläne und Abwasserbauprojekte wären ebenfalls von Vorteil.

Ihr Einsatzgebiet wird sich innerhalb der Abteilung nach Ihrer Aus- und Weiterbildung und den beruflichen Erfahrungen ausrichten.

Für diese anspruchsvolle, vielseitige und selbständige Tätigkeit in einem kleinen Team bieten wir Ihnen eine der Erfahrung angepasste Besoldung, gleitende Arbeitszeit und gut ausgebaute Sozialleistungen. Arbeitsort ist das Verwaltungszentrum an der Aabachstrasse in Zug, fünf Gehminuten vom Bahnhof entfernt. Der Stellenantritt erfolgt per 1. September 1999 oder nach Vereinbarung.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne der Abteilungsleiter Urs Kempf, dipl. Kulturing. ETH, Telefon 041/728 33 21.

Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie bitte mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf mit Zeugniskopien, Referenzen) und dem Adressvermerk «Stellenbewerbung Wasserbau», bis zum 26. April 1999 an folgende Adresse:

Tiefbauamt des Kantons Zug, Aabachstrasse 5, Postfach, 6301 Zug.

Wir offerieren Ihnen eine **Praktikumsstelle** in

## Ingenieurvermessung und als CAD-Zeichner für Energieversorgung

Antritt: per sofort



Bewerbungen an  
**SCHENKEL VERMESSUNGEN AG**  
Lindenbachstrasse 9  
CH-8006 Zürich  
Telefon 01/361 07 00  
Telefax 01/361 56 48

Nous cherchons pour la section «surveillance» de la Direction fédérale des mensurations cadastrales un/une

## ingénieur géomètre breveté/e

Ses tâches consisteront notamment à conseiller des cantons sur les aspects techniques et financiers de la mensuration officielle (haute surveillance) ainsi qu'à exercer la fonction de géomètre cantonal dans les cantons sans service du cadastre (surveillance directe). Nous demandons plusieurs années d'expérience de la mensuration officielle ainsi que de bonnes connaissances dans la direction de projets et en géomatique. Afin de pouvoir assumer ces tâches avec des cantons de la Suisse romande et le Tessin, les offres provenant de candidats/tes des minorités linguistiques sont particulièrement bienvenues.

Nous nous tenons à votre disposition pour tout renseignement complémentaire (tél. 031/963 22 69, M. Jean-Philippe Amstein).

Entrée de suite ou à convenir.

Nous attendons avec intérêt votre offre.



Bundesamt für Landestopographie  
Office fédéral de topographie  
Ufficio federale di topografia  
Uffizi federal da topografia

Eidgenössische Vermessungsdirektion  
Dir. féd. des mensurations cadastrales  
Dir. federale delle misurazioni catastali  
Direziun federale da mesiraziun

Personaldienst

Seftigenstrasse 264, Postfach, 3084 Wabern  
Telefon 031 / 963 21 11  
Telefax 031 / 963 24 59



Beim VSVF ist das Verbandssekretariat neu zu besetzen. Wir suchen daher auf Sommer 1999 eine

## Verbandssekretärin (auch Verbandssekretär) im 30%-Pensum

Erwünscht sind KV-Abschluss oder gleichwertige Ausbildung, zuverlässige, exakte und selbständige Arbeitsweise, gute Sprachkenntnisse D/F.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Frau M. Kämpfer (Telefon 034/422 98 04) gerne zur Verfügung. Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte an das Zentralsekretariat VSVF, Weissensteinstrasse 15, 3400 Burgdorf.

## Kultur- und Vermessungsingenieur ETHL (Dipl. 86) sucht eine neue Tätigkeit cherche un nouvel emploi seeks a new job

Projektführung (Genehmigungsverfahren, Koordination von UVP-Berichten), Raumplanung, Umweltrecht, langjährige GIS/NIS Anwendung, Verhandlungen mit Ämtern und Behörden (Bund, Kanton, Gemeinde), Ingenieurbüros und Grundeigentümern, sehr gutes Deutsch und Schweizerdeutsch, français impeccable, fluent English.

Senden Sie bitte Ihre Offerten unter Chiffre 1186 an SIGWERB AG, Dorfmattestr. 26, 5612 Villmergen.

## Impressum

### VPK / MPG

Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik /  
Mensuration, Photogrammétrie, Génie rural

### Fachgebiete / Domaines spécialisés

Geoinformationssysteme, Geodäsie, Vermessung, Kartographie, Photogrammetrie, Fernerkundung, Raumplanung, Strukturverbesserung, Kulturtechnik, Boden, Wasser, Umwelt, Gemeindeingenieurwesen

Systèmes d'information du territoire, géodésie, mensuration, cartographie, photogrammétrie, télédétection, aménagement du territoire, améliorations structurelles, génie rural, sol, eaux, environnement, génie communal

### Redaktion / Rédaction

e-mail: redaktion@vpk.ch

### Chefredaktor / Rédacteur en chef

Glatthard Thomas, dipl. Kulturing. ETH/SIA, Dozent ETHZ, Museggstr. 31, 6004 Luzern, Telefon/Fax 041 / 410 22 67

### Stv. Chefredaktor

Sigrist Walter, Vermessungstechniker, Ulrichweg 2, 5507 Mellingen, Telefon 056 / 491 36 46

### Rédaction romande

Benes Beat, ing. rural EPFZ, rte de la Traversière 3, 2013 Colombier, téléphone 032 / 889 48 25, Fax 032 / 889 60 63

### Sekretariat / Secrétariat

Redaktionssekretariat VPK,  
Sigwerb AG, Dorfmattestrasse 26, CH-5612 Villmergen,  
Telefon 056 / 619 52 52, Fax 056 / 619 52 50

### Erscheinungsweise / Parution

Monatlich in der ersten Woche / La première semaine de chaque mois

### Redaktionsschluss / Délai de rédaction

4 Wochen vor Erscheinen, jeweils am 1.  
4 semaines avant la parution, c.-à-d. le 1<sup>er</sup>

Manuskripte bitte auf Diskette (DOS oder MAC)  
und Ausdruck einsenden  
Prière d'envoyer les manuscrits sur disquette  
(DOS ou MAC) et papier

### Herausgeber / Editeurs

Schweizerischer Verein  
für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK)  
Société suisse des mensurations  
et améliorations foncières (SSMAF)  
Postfach, 4501 Solothurn,  
Telefon 032 / 624 65 03, Fax 032 / 624 65 08

Schweizerische Gesellschaft für Photogrammetrie, Bildanalyse und Fernerkundung (SGPBF)

Société Suisse de photogrammétrie,  
d'analyse d'image et de télédétection (SSPIT)  
c/o Bundesamt für Landestopographie,  
3084 Wabern, Telefon 031 / 963 21 11

SIA Fachgruppe der Kultur- und  
Vermessungsingenieure (FKV)  
Groupe spécialisé des ingénieurs du génie rural  
et des ingénieurs géomètres SIA (GRG)  
Selnaustrasse 16, Postfach, 8093 Zürich,  
Telefon 01 / 201 15 70

Verband Schweizerischer Vermessungsfachleute (VSVF)

L'association suisse des professionnels de la mensuration (ASPM)

L'associazione svizzera tecnici del catasto (ASTC)

Weissensteinstrasse 15, 3400 Burgdorf,  
Tel./Fax 034 / 422 98 04

STV Fachgruppe Vermessung und Geoinformation (FVG)

Urs Rubin (Präsident), Hanfländerstrasse 55,  
8640 Rapperswil, Telefon 055 / 211 01 15

Groupement des Ingénieurs en Géomatique  
UTS/GIG

Thierry Schmidlin (président)  
37, bd. de Grancy, 1006 Lausanne  
tél. 021 / 617 79 79, Fax 021 / 617 87 79

### Verlag, Abonnements, Inserate / Edition, Abonnements, Annonces

### Abonnementsdienst / Service des abonnements

Neuabonnemente, Adressänderungen /  
Nouveaux abonnements, changements  
d'adresse  
Sigwerb AG  
Dorfmattestrasse 26, CH-5612 Villmergen  
Telefon 056/619 52 52, Telefax 056/619 52 50  
e-mail: verlag@vpk.ch

### Inserate / Annonces

Fr. 10.- Chiffre-Gebühr  
Supplément pour annonces  
sous chiffre

Rabatt bei Wiederholungen /  
Rabais de répétition  
3 x: 5%, 6 x: 10%, 9 x: 15%, 12 x: 20%  
Inserate-Annahmeschluss /  
Annonces-Délai d'insertion  
Am 5. des Vormonats

### Preise / Prix de vente

Inland / Suisse	Fr. 96.-
Ausland / Etranger	Fr. 120.-
Einzelnummer /	
Prix du numéro	Fr. 10.- plus Porto / plus port

Studenten, Lehrlinge / Etudiants apprentis  
halber Preis / demi tarif  
Luftpost / Poste aérienne  
Zuschlag / Surtaxe Fr. 30.- / Fr. 60.-

VPK im Internet / MPG sur Internet:  
<http://www.vpk.ch>

ISSN 0252-9424